



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

8060/2025

23.1. Amt für Gesundheitsbetreuung - Ufficio Assistenza sanitaria

Betreff:

Veröffentlichung Liste „APP - Verfahren für den Generationenwechsel bei den zu beauftragenden Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin des einzigen Stellenplans der Grundversorgung, sowie Kinderärztinnen und Kinderärzten“ – Jahr 2025

Oggetto:

Pubblicazione dell'Elenco “APP – procedura di ricambio generazionale per i medici di medicina generale del ruolo unico di assistenza primaria e pediatri di libera scelta da incaricare” – Anno 2025

Die Direktorin des
Amtes für Gesundheitsbetreuung

La Direttrice
dell'Ufficio Assistenza sanitaria

Die Beziehungen zwischen den Kinderärztinnen und Kinderärzten freier Wahl und dem öffentlichen Gesundheitsdienst werden vom gesamtstaatlichen Kollektivvertrag für die Regelung der Beziehungen mit den Kinderärztinnen und Kinderärzten freier Wahl vom 25. Juli 2024 (in der Folge „GSKV der Kinderärztinnen und Kinderärzte“ genannt) geregelt.

I rapporti dei pediatri di libera scelta con il Servizio sanitario pubblico sono disciplinati dall'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i pediatri di libera scelta del 25 luglio 2024 (di seguito denominato “ACN dei PLS”).

Die Beziehungen der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin des einzigen Stellenplans der Grundversorgung mit dem öffentlichen Gesundheitsdienst werden vom gesamtstaatlichen Kollektivvertrag für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin vom 4. April 2024 (in der Folge „GSKV der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin“ genannt) geregelt.

I rapporti dei medici di medicina generale del ruolo unico di assistenza primaria con il Servizio sanitario pubblico sono disciplinati dall'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 4 aprile 2024 (di seguito denominato “ACN dei MMG”).

Der Anhang 5 des GSKV der Kinderärztinnen und Kinderärzte und der Anhang 5 des GSKV der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin enthalten die Bestimmungen betreffend die Förderung des Generationswechsels (in der Folge „APP“ genannt) bei den Kinderärztinnen und Kinderärzten freier Wahl bzw. bei den Ärztinnen und Ärzten des einzigen Stellenplans der medizinischen Grundversorgung.

L'Allegato 5 dell'ACN dei PLS e l'Allegato 5 dell'ACN dei MMG prevedono le disposizioni relative alle procedure volte a favorire il ricambio generazionale (di seguito denominate “APP”) rispettivamente dei pediatri di libera scelta e dei medici del ruolo unico di assistenza primaria.

Gemäß Anhang 5, Artikel 4 GSKV der Kinderärztinnen und Kinderärzte und Anhang 5, Artikel 4 des GSKV der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin wurden die Ansuchen auf Zugang zu den „APP“-Verfahren für den Generationenwechsel innerhalb 30. April 2025 beim Ressort für Gesundheit - Amt für Gesundheitsbetreuung mittels PEC eingereicht.

Come prescritto dall'Allegato 5, articolo 4 dell'ACN dei PLS e dall'Allegato 5, articolo 4 dell'ACN dei MMG, le domande per accedere alle procedure “APP” e l'inserimento nei relativi elenchi, sono state presentate tramite PEC al Dipartimento Salute, Ufficio Assistenza sanitaria entro il termine del 30 aprile 2025.

Im Sinne des Anhangs 5, Artikel 5, Absatz 1 des GSKV der Kinderärztinnen und Kinderärzte und des Anhangs 5, Artikel 5, Absatz 1 des GSKV der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin wird für das Verzeichnis APP der zu beauftragenden Kinderärztinnen und Kinderärzte bzw. für das Verzeichnis der zu beauftragenden Ärztinnen und Ärzte für

Ai sensi dell'Allegato 5, articolo 5, comma 1 dell'ACN dei PLS e dell'Allegato 5, articolo 5, comma 1 dell'ACN dei MMG, per la predisposizione dell'Elenco APP dei pediatri da incaricare e dell'Elenco APP dei medici da incaricare si utilizza il punteggio stabilito, rispettivamente, dalla graduatoria provinciale prevista dall'articolo 19, comma 1 dell'ACN dei

Allgemeinmedizin die Punkteanzahl der jeweils von Artikel 19, Absatz 1 des GSKV der Kinderärztinnen und Kinderärzte bzw. des Artikels 19, Absatz 1 des GSKV der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin herangezogen.

Die Landesrangordnung der Kinderärztinnen und Kinderärzte freier Wahl für das Jahr 2025 wurde mit Dekret der Abteilungsdirektorin vom 17. Oktober 2024, Nr. 17870/2024 genehmigt und im Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 23. Oktober 2024, Nr. 43 veröffentlicht.

Die Landesrangordnung der Ärztinnen und Ärzte des einzigen Stellenplans der Allgemeinmedizin für das Jahr 2025 wurde mit Dekret der Abteilungsdirektorin vom 17. Oktober 2024, Nr. 17871/2024 genehmigt und im Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 23. Oktober 2024, Nr. 43 veröffentlicht.

Das zuständige Amt hat die einzelnen Ansuchen auf das Bestehen der Voraussetzungen und die Echtheit der Angaben, der in den von den Antragstellerinnen/Antragstellern abgegebenen Erklärungen, überprüft.

Für die „Liste APP der zu beauftragenden Ärztinnen und Ärzte des einzigen Stellenplans der medizinischen Grundversorgung“ wurde ein Ansuchen innerhalb der vorgesehenen Frist eingereicht. Die Kandidatin kann aufgrund der fehlenden vorgeschriebenen Eintragung in die Landesrangordnung der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin für das Jahr 2025 nicht in das Verzeichnis aufgenommen werden.

Für die „Liste APP der zu beauftragenden Kinderärztinnen und Kinderärzte“ wurde innerhalb der vorgesehenen Frist ein Ansuchen eingereicht. Dieses erfüllt die vorgeschriebenen Zugangsvoraussetzungen. Daher wurde die Kandidatin in das Verzeichnis gemäß nachfolgender Tabelle aufgenommen.

PLS e dalla graduatoria provinciale prevista dall'articolo 19, comma 1 dell'ACN dei MMG.

La graduatoria provinciale dei pediatri di libera scelta per l'anno 2025 è stata approvata con Decreto della Direttrice di Ripartizione del 17 ottobre 2024, n. 17870/2024 e pubblicata sul Supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 23 ottobre 2024, n. 43.

La graduatoria provinciale dei medici del ruolo unico per l'anno 2025 è stata approvata con Decreto della Direttrice di Ripartizione del 17 ottobre 2024, n. 17871/2024 e pubblicata sul Supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 23 ottobre 2024, n. 43.

L'Ufficio competente ha svolto le verifiche circa la sussistenza dei requisiti essenziali nonché della veridicità delle informazioni contenute nelle dichiarazioni rese dai richiedenti sulle domande pervenute.

Per “l'Elenco APP dei medici di medicina generale del ruolo unico di assistenza primaria da incaricare” è stata presentata una sola domanda entro il termine previsto. La candidata non può essere inserita nell'elenco a causa della mancanza del prescritto inserimento in graduatoria provinciale dei medici di medicina generale per l'anno 2025.

Per “l'Elenco APP dei pediatri di libera scelta da incaricare” è stata presentata una sola domanda entro il termine previsto, che rispetta tutti i criteri prescritti. Pertanto, la candidata viene elencata nella tabella come di seguito riportato.

LISTE APP der zu beauftragenden Kinderärztinnen und Kinderärzte ELENCO APP dei pediatri da incaricare			
Zuname Cognome	Vorname Nome	Punktezahl Punteggio	Wohnort-Wohnsitz/ Residenza-Domicilio
DI GIOVANNI	CHIARA	6,35	Bozen/Bolzano

Gegenständliches Dekret wird gemäß Anhang 5 Artikel 4 Absatz 2 des GSKV der Kinderärztinnen und Kinderärzte vom 25. Juli 2024 und des GSKV der Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin vom 4. April 2024 auf der institutionellen Homepage der Provinz Bozen

[Dienst | CIVIS, Südtiroler Bürgernetz: Kinderärzte freier Wahl: Verfahren für den Generationenwechsel \(APP\)](#)

und

[Dienst | CIVIS, Südtiroler Bürgernetz: Ärztinnen und Ärzte der Allgemeinmedizin: Verfahren für den Generationenwechsel \(APP\)](#)

Durch die Anwendung dieser Maßnahme entstehen keine Mehrkosten zu Lasten des Verwaltungshaushaltes des Landes für den Dreijahreszeitraum 2025-2027.

Il presente decreto sarà pubblicato ai sensi dell'Allegato 5, articolo 4, comma 2 dell'ACN dei PLS e ai sensi dell'Allegato 5, articolo 4, comma 2 dell'ACN dei MMG sul sito Internet della Provincia di Bolzano ai seguenti indirizzi:

[Servizio | CIVIS, Rete Civica dell'Alto Adige: Pediatri di libera scelta: procedura per il ricambio generazionale \(APP\)](#)

e

[Servizio | CIVIS, Rete Civica dell'Alto Adige: Medici di medicina generale: procedura per il ricambio generazionale \(APP\)](#)

Dall'attuazione del presente provvedimento non derivano oneri a carico del bilancio finanziario gestionale provinciale per il triennio 2025-2027.

verfügt

1. Das Verzeichnis APP der zu beauftragenden Kinderärztinnen und Kinderärzte gemäß Anhang 5, Artikel 5 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Kinderärztinnen und Kinderärzten freier Wahl vom 25. Juli 2024, gemäß nachfolgender Tabelle, ist genehmigt.

decreta

1. di approvare l'Elenco APP dei pediatri da incaricare ai sensi dell'Allegato 5, articolo 5 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i pediatri di libera scelta del 25 luglio 2024, come di seguito riportato:

LISTE APP der zu beauftragenden Kinderärztinnen und Kinderärzte ELENCO APP dei pediatri da incaricare			
Zuname Cognome	Vorname Nome	Punkte Punteggio	Wohnort-Wohnsitz/ Residenza-Domicilio
DI GIOVANNI	CHIARA	6,35	Bozen/Bolzano

2. Das Verzeichnis APP der zu beauftragenden Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin gemäß Anhang 5, Artikel 5 des gesamtstaatlichen

2. di approvare l'Elenco APP dei medici da incaricare ai sensi dell'Allegato 5, articolo 5 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di

Kollektivvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin vom 4. April 2024, ist genehmigt. Aus den in Prämissen angeführten Gründen sind in diesem Verzeichnis für das Jahr 2025 keine Ärztinnen oder Ärzte angeführt.

3. Im Sinne von Anhang 5, Artikel 4, Absatz 2 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrags für die Regelung der Beziehungen mit den Kinderärztinnen und Kinderärzten freier Wahl vom 25. Juli 2024 gegenständliche Dekret auf der Internetseite der Provinz Bozen unter folgendem Link zu veröffentlichen:

[Dienst | CIVIS, Südtiroler Bürgernetz: Kinderärzte freier Wahl: Verfahren für den Generationenwechsel \(APP\)](#)

4. Im Sinne von Anhang 5, Artikel 4, Absatz 2 des GSKV vom 4. April 2024 der zu beauftragenden Ärztinnen und Ärzte des einzigen Stellenplans der medizinischen Grundversorgung das gegenständliche Dekret auf der Internetseite der Provinz Bozen unter folgendem Link zu veröffentlichen:

[Dienst | CIVIS, Südtiroler Bürgernetz: Ärztinnen und Ärzte der Allgemeinmedizin: Verfahren für den Generationenwechsel \(APP\)](#)

medizinische allgemeine del 4 april 2024, che, considerato quanto in premessa, per l'anno 2025 è privo di candidati.

3. di pubblicare il presente decreto ai sensi dell'Allegato 5, articolo 4 comma 2 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i pediatri di libera scelta del 25 luglio 2024, sul sito Internet della Provincia di Bolzano al seguente link:

[Servizio | CIVIS, Rete Civica dell'Alto Adige: Pediatri di libera scelta: procedura per il ricambio generazionale \(APP\)](#)

4. di pubblicare il presente decreto ai sensi dell'Allegato 5, articolo 4, comma 2 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 4 aprile 2024, sul sito Internet della Provincia di Bolzano al seguente link:

[Servizio | CIVIS, Rete Civica dell'Alto Adige: Medici di medicina generale: procedura per il ricambio generazionale \(APP\)](#)

Die Direktorin des
Amtes für Gesundheitsbetreuung

La Direttrice
dell'Ufficio Assistenza sanitaria

Carla Melani

Gegen das gegenständliche Dekret kann innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Außenstelle Bozen, Rekurs eingereicht werden.

Avverso il presente decreto può essere presentato ricorso entro 60 giorni presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa, sezione distaccata di Bolzano.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

MELANI CARLA

14/05/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Carla Melani
codice fiscale: TINIT-MLNCRL65S61E463E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01D274D0
data scadenza certificato: 25/10/2027 00.00.00

Am 14/05/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 14/05/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/05/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma